

Claire Mélot

née en 1986 à Toulouse, France

Contact melotclaire@gmail.com
+33 6 77 40 48 17
+49 175 325 91 34

Adresse 17 rue d'Occitanie
31490 Léguevin

Web [Centre Marc Bloch Berlin](#)
[ERRAPHIS Université Toulouse Jean-Jaurès](#)
[Collectif mit](#)
[Libertalia* Kollektiv e.V](#)

langues français (langue maternelle)
allemand (C2)
anglais (B2)



Architecte d.E et traductrice, Claire Mélot est doctorante en philosophie au sein de l'équipe de recherche ERRAPHIS depuis 2017 (ED Alpha, Université Toulouse Jean Jaurès) et doctorante associée au Centre Marc Bloch de Berlin depuis 2018.

Après ses études d'architecture à l'ENSA Toulouse, à l'ENSA Nantes et à la Technische Universität Berlin, elle a suivi la formation post-master du DPEA « Architecture et Philosophie » de l'ENSA Paris La-Villette en 2012. Elle est traductrice de l'allemand et a été lauréate en 2017 du programme Goldschmidt pour jeunes traducteurs littéraires. Elle a été chargée de cours en philosophie à l'université Humboldt de Berlin (2019-2022) et à l'université Toulouse Jean-Jaurès (2023/24). Son travail interdisciplinaire mêle architecture, théories&pratiques philosophiques, littérature et traduction. Elle est membre du collectif d'architectes *mit* (Nantes), co-fondatrice de la coopérative à finalité sociale *Champ Libre* (Bruxelles) et co-fondatrice de l'association reconnue d'utilité publique *Libertalia** e.V. (Hambourg). Elle travaille depuis 2009 avec le *collectif mit* et collabore régulièrement comme artiste-auteure avec différents collectifs et structures socio-culturelles en France, en Belgique et en Allemagne.

Rattachements institutionnels

Centre Interdisciplinaire d'Études et de Recherches sur l'Allemagne depuis 2021

Doctorante associée au Centre Marc Bloch de Berlin depuis 2018

Collège doctoral franco-allemand « Philosophies européennes sur l'axe franco-allemand » de l'Université Franco-Allemande / DFH

Doctorante en philosophie, équipe de recherche ERRAPHIS, ED Alpha, Université Toulouse Jean-Jaurès
Titre de la thèse en préparation : *Les moments de l'assemblage. Pour une autre phénoménologie de l'espace*
sous la direction de Jérôme Lèbre

Claire Mélot

Enseignement & responsabilités pédagogiques

Charges de cours :

- 2023/24 (S1) Université Toulouse Jean-Jaurès
cours de philosophie : « Philosophie du corps et du geste »
L2 isdaT – Culture des arts du corps et de la scène
L3 Danse et cirque – Arts du corps et Sciences Humaines
Département Art&Com
UFR Lettres, Philosophie et Musique, Arts du Spectacle et Communication.
- 2021/22 (S1) Humboldt Universität Berlin
séminaire de philosophie : « [Staying with the Trouble. Denken mit Donna Haraway](#) »
L3 Cultural Studies | BA Kulturwissenschaft
Institut für Kulturwissenschaft
- 2020/21 (S1) Humboldt Universität Berlin
séminaire de philosophie : « [Abécédaire. Denken mit Deleuze: Was heisst denken-mit ?](#) »
L3 Cultural Studies | BA Kulturwissenschaft
Institut für Kulturwissenschaft
- 2019/20 (S1) Humboldt Universität Berlin
séminaire de philosophie : « [Kurze Formen der Kritik : Aphorismus, Fragment, Essay](#) »
L3 Cultural Studies | BA Kulturwissenschaft
Institut für Kulturwissenschaft

Jury de diplôme :

- 2021 Faculté d'architecture UCL LOCI-Tournai
experte invitée (suivi de mémoire master recherche, participation au jury final)
pour le TFE de M. D’Haussy, « Architecture et silence », soutenu le 24 juin 2021

Organisation et coordination de manifestations scientifiques

Colloque Junior CIERA : « Les rapports de pouvoir en littérature. Manifestations et mises en scène des formes de stigmatisation, de domination et de résistance dans l'espace littéraire | Machtverhältnisse in der Literatur », Journées d'études franco-allemandes
co-organisation Sarah Hechler (FU Berlin/CMB), Claire Tomasella (EHESS/CMB), CIERA / CMB / EHESS / ERRAPHIS / FU Berlin / ZEIT-Stiftung, 6 - 7 mai et 25 mai 2021 (en ligne).

Colloque *ACCUEIL, HOSPITALITÉ, ESPACES POLITIQUES*, atelier interdisciplinaire franco-allemand
co-organisation avec Sara Minelli (EHESS/CMB), Iwona Janicka (Aarhus/CMB), ERRAPHIS / CMB, Centre Marc Bloch, Berlin, 25 octobre 2019.

Co-animation du pôle de recherche « Pensées Critiques au pluriel. Approches conceptuelles de la recherche franco-allemande en sciences sociales », Centre Marc Bloch Berlin
avec Denis Thouard, Katia Genel, Antonios Kazlakis, Sarah Hechler, 2019 – 2021

« Pratiques d'assemblages. Texte – architecture – sculpture : la matière comme relation », article à paraître dans la revue Textimage (avril/mai 2024)

Jacques Dégeilh. Au bord du geste, Cahier d'artiste, revue en ligne Textimages (avril/mai 2024)

avec Claire Tomasella et Sarah Carlotta Hechler : « Se reconnaître » (Introduction), in : Une conversation : Annie Ernaux et Rose-Marie Lagrave, mars 2023, Édition de l'EHESS, Collection: Audiographie, ISBN 13

avec Claire Tomasella et Sarah Carlotta Hechler : (edd.), *Trajectoires 15 (2022) : Les rapports de pouvoir en littérature*, < hal.archives-ouvertes.fr/hal-03737182 >

avec Claire Tomasella et Sarah Carlotta Hechler : « Les rapports de pouvoir en littérature : Introduction », in *Trajectoires 15 (2022)*, <doi: 10.4000/trajetoires.7197>, <hal.archives-ouvertes.fr/hal-03737179>.

« Alain Damasio – se tenir debout dans l'ouvert : La horde du contrevent / Les furtifs » (et en version allemande : "Alain Damasio, – aufrecht im Freien stehen"), in : *Diffrakting The Library*, octobre 2020, Diffrakt Centre for theoretical periphery, <http://diffrakt.space/en/alain-damasio-la-horde-du-contrevent-les-furtifs/>

avec collectif mit, Aman Iwan, Adhoc, Vlan : (edd.) *Unda, ré-habiter le fleuve*, publication mai 2019, Éditions Aman Iwan Paris et en ligne <https://issuu.com/maisonregionaledelarchitecturedespa/docs/>

« Édito », in: *Unda, Ré-habiter le fleuve*, Publication mai 2019, Éditions Aman Iwan, Paris, pp. 10-13

Préface « Unda », in: *Unda, Ré-habiter le fleuve*, Publication mai 2019, Éditions Aman Iwan, Paris, pp. 14-17.

(traduction) « Plein le casque » de Sarah Nehmtsov, première en version française présentée au Festival Les Amplitudes, 8 mai 2022, La Chaud-de-Fond (CH)

(traduction) « Poste de douane Lörrach / Riehen. De la voirie au lieu de vie » et « Gare allemande de Bâle », in : *Internationale Bauausstellung BASEL 2020, Gemeinsam Grenzen überschreiten*, Callwey Verlag, Avril 2020

(traduction) « Chose curieuse. Fin et survivance de l'autorité », postface de Philipp Wüschner, in : *Der begriff der Autorität*, Alexandre Kojève, Publication septembre 2020, Merve Verlag, Leipzig

(traduction) « Danses avec Ligeti » ; « Études de danse contemporaine pour Györgi Ligeti », in : *Ear, Eyes, Moves, dancing with Ligeti*, Catalogue, Compagnie Elisabeth Schilling, Making Dances, décembre 2020, <https://www.elisabethschilling.com/portfolio-item/hear-eyes-move-dancing-with-ligeti->

(traduction) avec Mathias Rollot et Frederic Bourgeois : *Le Mythe de l'homme derrière la technique*, de José Ortega y Gasset, Publication janvier 2016, Éditions Allia

Claire Mélot

Communications scientifiques

« Les gestes de l'assemblage. Penser l'accueil à partir des intra-actions chez Karen Barad », Colloque de l'ERRAPHIS « Faire Équipe. Pratiques épistémiques, affectives, métaphilosophiques », 5 décembre 2023, Maison de la Recherche, Université Toulouse Jean-Jaurès

« Sentir l'espace. Texte – architecture – sculpture », communication pour le Colloque « *L'Écrit et le sculptural* », organisé par Dr. Benoît Tane et Dr. Claire Gheerardyn (LLA-CREATIS), Maison de la Recherche, Université Toulouse - Jean Jaurès, 13 juin 2019

« Penser l'espace instable, une introduction à la struction chez Jean-Luc Nancy », présentation au Séminaire doctoral du Centre Marc Bloch Berlin, commentaire par Dr. Frank Müller (FU Berlin/CMB), 20 mai 2019

« *Architecture du silence* », conférence à deux voix avec Jérôme Lèbre, dans le cadre du programme "Silence-s" Chaillot – Théâtre national de la Danse, Hôtel de Sully, Paris, 25 mars 2017, <http://www.silence-s.fr>

Expérience professionnelle | Traduction, Littérature, Art et Architecture

- 2024 Bieler Gespräche, festival de traduction littéraire Bienne (CH)
lecture et présentation de l'ouvrage inédit *Periplo* (2017), avec F. Teti
3-4 février 2024
- 2023 Direction artistique pour le projet « Barkasse »
rénovation écologique d'un bateau de travail portuaire
pour Libertalia* e.V, Hambourg
- 2022 Festival Les Utopiales, Nantes
Lecture publique, performance et installation au Château des Ducs de Bretagne
29 et 30 octobre 2022
- Résidence Crabosse, d'écrivains de la ville de Nantes
écriture et cartographie critique « Milieux #2 : Chronique de l'Aloire »
avec Julien Fleurance, Alec Boivin, Fabien Bidaut
octobre 2022
- Festival Between Ebb & Flow : Interstitial Spaces, Hamburg
Lecture-performance et installation dans l'espace public
29 juin, 01 juillet 2022
- Résidence d'écriture « Milieux #1 : Chronik der Meerlbe »
avec Julien Fleurance, Eva-Nuria Syawash, Fabien Bidaut
Honigfabrik Hamburg, juin 2022
- 2021 Co-direction artistique pour le collectif mit
Projet Sculpture Navale #3 : Arts, Sciences et Techniques de la Réversibilité,
Évènement « Hofa Hafen », 02 – 09 août 2021, Hamburg
Évènement « Common Energy », 13 – 19 septembre 2021, Nantes
<http://barkasse.collectifmit.fr/>

Claire Mélot

- 2021
Création vidéo : réalisation et montage
court métrage #5 : « [Stapellauf](#) » (06'00) collaboration Mayra Wallraff
court métrage #4 : « [Painting the Barkasse](#) » (16'00)
court métrage #3 : « [Flux](#) » (03'15)
Projections : HoFa Hamburg 09 août, Chantiers de l'Esclain Nantes 19 septembre
- Création chant choral sur une musique de S. Rocquefelte : « Hymno »,
Concerts : HoFa Hamburg 09 août, Chantiers de l'Esclain Nantes 19 septembre
- Performances « L'envers des eaux vives » (10min) ; « Vieilles coques gesticulées » (20min)
Maison des Hommes et des techniques Nantes 19 septembre 2021
- Constructrice pour le projet « Barkasse »
rénovation écologique d'un bateau de travail portuaire
pour Libertalia* e.V, Hambourg
- 2020
Co-fondatrice de l'association reconnue d'utilité publique Libertalia* e.V
portage de projets artistiques, scientifique et techniques sur le milieu de l'eau
Hambourg
- Constructrice pour *Altenburg Am Meer* – Openpavillon, Austausch auf dem Bau
Other Music Academy Weimar
octobre 2020, Altenburg (Allemagne)
<https://www.openpa.villoneu/altenburgammeer>
- 2019
Direction artistique Bibliothek der Zukunft / Sculpture Navale #2
pour le collectif mit (Nantes) en coopération avec Das Archipel (Hambourg) et FTTS (Berlin)
Projet Lauréat du Fonds Perspektive pour l'art contemporain et l'architecture
du Bureau des arts plastiques de l'Institut Français et le Goethe-Institut
Programmation culturelle : juin – juillet Hambourg ; septembre – octobre Nantes
www.dasarchipel.org
- Création sonore *Little Lilit Jungle*
pour Bibliothek der Zukunft (podcast)
Hambourg, juillet 2019
- Création vidéo, court-métrage « [Call at Port](#) »(04'58)
Réalisation, montage, pour Bibliothek der Zukunft, Hambourg, juillet 2019
- 2018
Résidence internationale d'architecture Nantes – Montréal #2 : Ré-habiter le fleuve
avec Aman Iwan (Paris) & ADHOC architectes + Vlan paysages (Montréal)
Maison de l'Architecture des Pays de la Loire, Maison de l'architecture du Québec
Octobre – novembre 2018
- Direction artistique *Sculpture Navale #1*
Résidence artistique itinérante avec le collectif mit, Allemagne/Pays-Bas.
Projet lauréat « Les collectifs d'artistes 2018 » de l'Institut Français,
Juillet 2018
<http://barkasse.collectifmit.fr/>
- « Vor dem Fest », lecture et discussion avec Éric Vuillard, pour *L'ordre du jour*, Goncourt
2017, soirée de remise du Internationaler Literaturpreis 2018, avec Nicola Denis, Stéphanie
Lux, Julie Tirard, Sarah Raquillet, Haus der Kulturen der Welt, Berlin, 28 juin 2018

Claire Mélot

- 2017 Direction artistique Rencontres *Habiter l'eau*
collectif mit, coopérative Champ Libre Bruxelles
mai 2017
- Conduite d'atelier de carto-écriture, avec Alec Boivin
collectif mit
La Vieille Chéchettes, Bruxelles
26 mai 2017
- Création vidéo : court-métrage « *Blue Peter Joly Roger* » (02'09)
Réalisation, montage, pour collectif mit
mai 2017
- « Lectures franco-allemandes », lectures publiques mise en scène par Claudia Hamm,
dans le cadre du Programme Goldschmidt pour jeunes traducteurs littéraires, Nuit de la
traduction, Institut français Berlin, 26 janvier 2017, Collège international des traducteurs
littéraires, Arles, 06 mars 2017, Maison Heinrich Heine, Paris, 08 mars 2017
- Programme Georges-Arthur Goldschmidt pour jeunes traducteurs littéraires
Résidence de traduction CITL Arles, CLB Berlin, Übersetzerhaus Looren (CH)
OFAJ-DFJW / BIEF / Pro Helvetia / Frankfurter Buchmesse
Janvier – mars 2017
- 2016 Co-fondatrice de la coopérative à finalité sociale *Champ Libre*,
porteuse du projet café-librairie « La vieille Chéchettes », Bruxelles
- 2015 Artiste invitée, Parcours d'art contemporain en vallée du Lot : « Lotville paysage de désir »
pour Raumlabor Berlin, Résidence internationale d'artistes Maisons Daura
Maison des Arts Georges Pompidou Cajarc
avril – juillet 2015
- Architecte coordinatrice chantier participatif
Rénovation et aménagement pour le café-librairie « La vieille Chéchettes »
Bruxelles hiver 2015 – 2016
- depuis 2009 collectif mit, Nantes
suivi de projet, chantiers, pérennisation de la structure associative
conception&construction en architecture, scénographie, mobilier, paysage
www.collectifmit.fr

Bourses

- 2023 Bourse de fin de thèse du Centre Marc Bloch Berlin
- 2019 Bourse de recherche du Centre Marc Bloch
- Bourse d'aide à la mobilité du Collège doctoral franco-allemand
« *Philosophies européennes sur l'axe franco-allemand* » de l'UFA/DFH
Séjour de recherche au Centre Marc Bloch, Berlin
- 2018 Bourse du DAAD Short Grants
Séjour de recherche au Centre Marc Bloch, Berlin

Claire Mélot

Bourse d'aide à la mobilité du Collège doctoral franco-allemand « *Philosophies européennes sur l'axe franco-allemand* » de l'UFA/DFH
Séjour de recherche à l'Institut für Philosophie, Freie Universität Berlin

2017 Bourse OFAJ/Pro Helvetia
Programme Georges-Arthur Goldschmidt pour jeunes traducteurs littéraires,
Paris – Berlin – Zürich – Arles
janvier – mars 2017

Formation & Diplômes

2012 Diplôme DPEA « Architecture et Philosophie », formation post-Master de troisième cycle
École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-la-Villette

2011 Diplôme National d'Architecte (ADE), conférant le grade de Master
École Nationale Supérieure d'Architecture de Nantes

2007 Diplôme d'études en architecture, conférant le grade de Licence
École Nationale Supérieure d'Architecture de Toulouse

2004 Double diplôme AbiBac
(Allgemeine Hochschulreife & Baccalauréat série L spécialité Langue Vivante 1)
Lycée International Victor-Hugo, Colomiers
